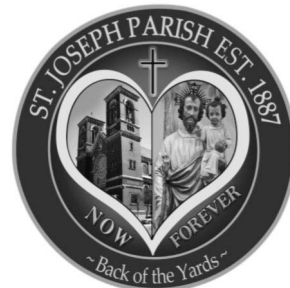


ST. JOSEPH PARISH

PARROQUIA DE SAN JOSÉ PARAFIA SW. JÓZEFA

4821 S. HERMITAGE
CHICAGO, IL 60609

www.stjosephparishchicago.org



OFFICE HOURS / HORARIO

Monday thru Thursday / Lunes a Jueves
9am — 7:30pm

Lunch / Almuerzo 12:30pm-1:00pm

Saturday / Sábado:
9am — 2pm

Sunday & Friday / Domingo y Viernes
CLOSED / CERRADO

Mass Schedule | Horario de Misas | Rozkład Mszy Św.

Tuesday thru Saturday Wtorek do Soboty Martes a Sabado	7:30 AM	Bilingual
Friday/Viernes	7:00 PM	Español
Sun/Dom/Niedz	7:30 AM	Español
	9:00 AM	Bilingual
	10:30 AM	Po Polsku
	12:30 PM	Español
	5:30 PM	Español

* Staffed by the Missionaries of the Sacred Heart www.misacor-usa.org *

PARISH DIRECTORY

Parish office (773) 254-2366
Fax (773) 254-2640
Email stjoe@comcast.net
Website www.stjosephparishchicago.org
MSC Website www.misacor-usa.org
Facebook: St. Joseph Parish Chicago

CATECISMO / CATECHESIS

4800 S. Paulina Ave., Chicago IL 60609
Tel. (773) 254 -2366 (Lun-Jue / Mon-Thu)
(773) 673-4620 (Sab-Dom / Sat-Sun)

We invite you to register as a parishioner.

Please visit our parish office to complete the registration
form. Envelopes will be mailed to you.

Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario

Amen A Sus Enemigos, Para Que Sean Hijos De
Su Padre Celestial, EL Que Hace Salir El Sol Sobre
Los Buenos y Los Malos.

Mateo 5:44-45

VII Niedziela Zwyczajna

Miłujcie nieprzyjaciół wasze; Abyście byli
synami Ojca waszego, który jest w niebieszech; bo
on to czyni, że słońce jego wschodzi na złe i na
dobre, i deszcz spuszcza na sprawiedliwe i na
niesprawiedliwe.

Mateusza 5: 44-45

STAFF

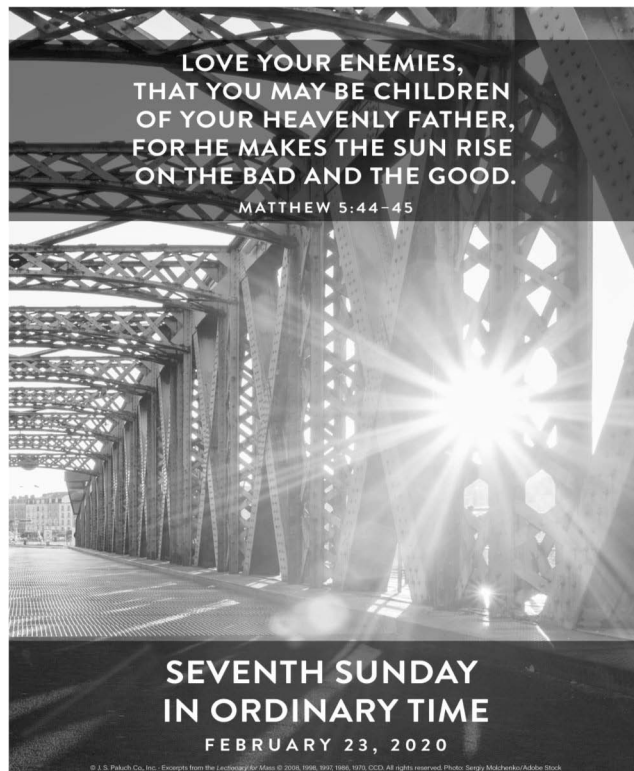
Rev. Ernesto Caicedo, MSC - Pastor

Mrs. Elsa Svelnys - Business Manager

Mr. Tarsicio Ornelas Gómez — DRE

Mrs. Nancy Aquino - Parish Secretary

Ms. Josefina Aponte - Parish Secretary



February 23, 2020

Seventh Sunday in Ordinary Time

Today's readings reflect on our communal identity as disciples. Before we begin Lent together in a few days, we take time to appreciate what God has done by giving us our family of faith. In Leviticus, God tells Moses to "speak to the whole Israelite community" and give them instructions for living in love. Moses passes along the message—to each and every believer—that God's people must strive together for holiness. Saint Paul echoes this message, insisting that we are indeed God's holy children. As temples of the Spirit, we belong to Christ and to one another. This mutual belonging is a blessing and a challenge. In Matthew's Gospel, Jesus sets a high bar for Christian community: his followers must love not only those who are easy to love, but also the people who upset us. Together, let us ask God to give us this kind of love.

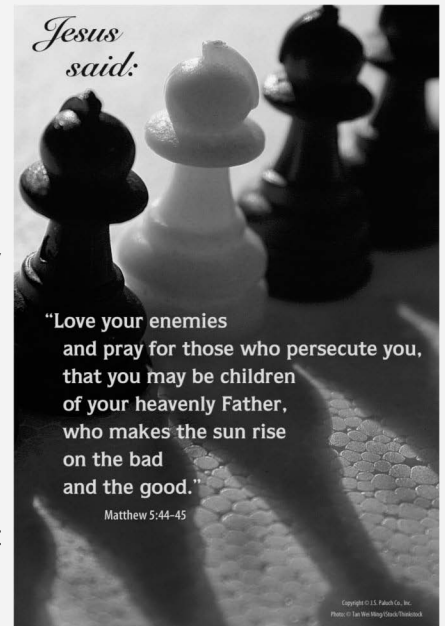
I AM THE LORD

Today's first reading concludes in classic Levitical style: "I am the LORD." Over and over again, the book of Leviticus punctuates its paragraphs with that simple statement: "I am the LORD." Relentlessly repeating that phrase, the word of God reminds us that God is the LORD—and we are not. We did not construct the world; we did not create ourselves. Remembering our status as mere creatures comes as a shock to us at times, especially when we flex and pose as masters of our own tiny universes. On the other hand, knowing we are "merely" God's beloved children can free us. When we accept that God is the source and summit of all wisdom, we approach life with a growing stillness, an openness to God's powerful action in the world.

HOLY AND PERFECT

Our openness to God's powerful action helps us understand Jesus' words in today's Gospel, when he demands that we become "perfect." Most of us shudder at the thought of having to be perfect. The idea of achieving perfection seems impossible, frankly. But, just before despair sets in, we recall that we are merely creatures. If God wants us to be "holy" and "perfect," as today's readings emphasize, then God will provide all we need to chip away at our imperfections. If we nurse a hateful grudge against someone and cannot imagine being free of the resentment, God can help. If we harm our own bodies through bad habits, the holy Spirit can strengthen our resolve and transform our daily behavior. If we long for advantage over others, if we are disgusted by the thought of loving "unworthy" people, if we overwhelmingly prefer comfort and stability over the wildness of lavish generosity—Jesus Christ, King of glory, can convert our timid hearts. These transformations take time, patience, and prayer. Sitting quietly to reflect over today's readings is an excellent kind of prayer, and an inspiring way to begin.

Today's Readings: Lv 19:1-2, 17-18; Ps 103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13; 1 Cor 3:16-23; Mt 5:38-48 Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario

YO SOY EL SEÑOR

La primera lectura de hoy concluye con un estilo clásico del Levítico: "Yo soy el Señor". Una y otra vez el libro del Levítico marca sus párrafos con una frase sencilla: "Yo soy el Señor". Repitiendo constantemente esa frase, la palabra de Dios nos recuerda que Dios es el Señor, y no nosotros. Nosotros no hicimos el mundo, no nos creamos nosotros mismos. Recordando nuestro lugar como simples creaturas a veces nos asombra, especialmente cuando nos hacemos pasar como amos de nuestro pequeño universo. Por otro lado, sabiendo simplemente que somos los amados hijos de Dios puede liberarnos. Cuando aceptamos que Dios es el origen y cumbre de todo el conocimiento, nos enfocamos en la vida con una quietud creciente, una apertura a la poderosa acción de Dios en el mundo.

SANTO Y PERFECTO

Nuestra apertura a la poderosa acción de Dios nos ayuda a entender las palabras de Jesús en el Evangelio de hoy, cuando exige que seamos "perfectos". A muchos de nosotros nos da escalofrío el pensar en ser perfectos. Francamente la idea de llegar a ser perfectos parece imposible. Pero, justo antes que la desesperación aparezca, recordamos que somos simplemente creaturas. Si Dios quiere que seamos "santos" y "perfectos" como en lo enfatiza la lectura de hoy, entonces Dios proveerá todo lo que necesitamos para eliminar nuestras imperfecciones. Si guardamos rencor en contra de alguien y no podemos imaginar librarnos de ese resentimiento, Dios puede ayudar. Si dañamos nuestros propios cuerpos con malos hábitos, el Espíritu Santo puede fortalecer nuestra decisión y transformar nuestro comportamiento diario. Si anhelamos la ventaja sobre los demás, si nos disgusta la idea de amar a personas "indignas", si preferimos abrumadoramente la comodidad y estabilidad sobre la naturaleza de la abundante generosidad, Jesucristo, Rey de la gloria puede convertir nuestros corazones tímidos. Estas transformaciones requieren tiempo, paciencia y oración. Sentarse en silencio para meditar en las lecturas de hoy es un excelente tipo de oración, y una inspiradora forma de empezar.

Lecturas de hoy: Lv 19:1-2, 17-18; Sal 103 (102):1-2, 3-4, 8, 10, 12-13; 1 Cor 3:16-23; Mt 5:38-48 Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

VII NIEDZIELA ZWYKŁA

Dzisiejsze czytania:

I czytanie: Kpł 19, 1-2. 17-18 - *Przykazania miłości bliźniego;*

Psalm: Ps 103 (102), 1b-2. 3-4. 8 i 10. 12-13 - *Pan jest łaskawy, pełen miłosierdzia;*

II czytanie: 1 Kor 3, 16-23 - *Prawdziwa mądrość to trwać przy Chrystusie;*

Aklamacja: 1 J 2, 5 - *Kto zachowuje naukę Chrystusa, w tym naprawdę miłość Boża jest doskonała;*

Ewangelia: Mt 5, 38-48 - *Przykazanie miłości nieprzyjaciół*

Jeśli tak trudno nam miłować braci, to dlatego, że serca nasze nie otworzyły się jeszcze na Boże miłosierdzie. Pamięć o Jego dobrodziejstwach przynagla do czynienia dobrze braciom. Cierpliwość, jaką On nam okazał, może powstrzymać niepotrzebne słowo... Jeśli będziemy widzieć Jego łaskawe działanie, a nie zatrzymamy się na słabościach swoich czy braci, wtedy Jego miłość będzie mogła przez nas działać. Prośmy, by w tej Eucharystii napełniła ona nasze serca. *Anna Foltarńska, "Oremus" luty styczeń/1996, s. 204*



ŚRODA POPIELCOWA - 26 LUTY 2020 MSZA ŚW. PO POLSKU - GODZ. 18:00

PANIE, TY JESTEŚ MIŁOSIERNY I ŁASKAWY, WIELKI I WSPANIAŁOMYŚLNY W MIŁOŚCI (Ps 103, 8)

Prawo Mojżeszowe nakazywało: „Nie będziesz żywił w sercu nienawiści do brata... nie będziesz szukał pomsty, nie będziesz żywił urazy do synów twego ludu, ale będziesz kochał bliźniego jak siebie samego” (Kpł 19, 17–18). Przepiękny urywek, prawdziwa perła Starego Testamentu, w którym już jest zamknięty duch Nowego. Mimo to, zarówno sformułowanie prawa jak i skłonność do tłumaczenia go w tym zawężonym znaczeniu doprowadziły w życiu do tego, że miłość bliźniego praktykowano jedynie względem współrodaków.

Jezus zniósł te granice i nadał przykazaniu miłości braterskiej rozmiary powszechne. „Słyszeliście, że powiedziano: Będziesz miłował swego bliźniego, a nieprzyjaciela swego będziesz nienawidził. A Ja wam powiadam: Miłujcie waszych nieprzyjaciół i módlcie się za tych, którzy was prześladują” (Mt 5, 43–44). W rzeczywistości nie ma w Biblii mowy o przepisie nienawiści nieprzyjaciół. Był to praktyczny skutek zniekształcenia prawa, które stało się normą życia. Jezus śmiało występuje przeciw temu nakazowi i całkowicie go potępia. Przyszedł udoskonalić prawo i czyni to szczególnie w odniesieniu do miłości, którą człowiek wskutek swego egoizmu jest tak bardzo skłonny obrażać i sprzeciwiać się jej. Słowa, jakich użył Chrystus, są tak jasne, że nie dopuszczają dowolnego tłumaczenia. Chrześcijanin powinien miłować przyjaciół i nieprzyjaciół bez wyjątku. Powód jest jeden: jedni i drudzy są dziećmi Boga, dlatego wszyscy ludzie są braćmi, każdy jest bliźnim. W tej perspektywie nie mają racji bytu rozróżnienia między jednym narodem a drugim, między jedną rasą a drugą. Nie mają jej również rozróżnienia oparte na miłości czy nienawiści, na dobru lub złu, na dobrodziejstwach czy szkodach, zniewagach lub doznanych krzywdach. Nie ma żadnego powodu, dla którego wolno by było nienawidzić brata, dziecko jednego Ojca, przedmiot tej samej miłości ojcowskiej. Od tego, czy przyjmuję lub odrzucam ten obowiązek, zależy, czy Bóg mnie uzna lub też nie, za swoje dziecko. „Miłujcie się... [a] będziecie synami Ojca waszego, który jest w niebie; ponieważ On sprawia, że słońce Jego wschodzi nad złymi i nad dobrymi, i On zsyła deszcz na sprawiedliwych i niesprawiedliwych” (tamże 44–45). Jak Syn jest podobny do Ojca, tak chrześcijanin w stosunkach z podobnymi sobie ma odzwierciedlać miłość Boga ku wszystkim ludziom.

Świat uważa za głupotę odpłacać za nienawiść miłością, za zło dobrem, na zniewagi przebaczeniem. Lecz św. Paweł zauważa, że chcąc naśladować Chrystusa, trzeba stać się głupim, „mądrość bowiem tego świata jest głupstwem u Boga” (1 Kor 3, 19). Chrześcijanie nie przejmują się światem, ponieważ są „Chrystusa, a Chrystus — Boga” (tamże 23). Należąc do Chrystusa stosują tylko Jego naukę, z Nim i w Nim pragną należeć do Boga, starając się naśladować Jego doskonałość nieskończoną, Jego miłość bez granic.

- Nikt na świecie nie jest bardziej podobny do Ciebie, o najłodszy Jezu Chryste, niż ten, kto okazuje się łaskawy względem swoich nieprzyjaciół wyrządzających mu zło i szkodę. Ten bowiem, kto miłuje swojego nieprzyjaciela, naśladuje Ciebie, który nas umiłowałeś gdyśmy byli jeszcze Twoimi wrogami. A nie tylko nas umiłowałeś, lecz raczyłeś także umrzeć za nas śmiercią haniebną i modliłeś się za swoich oprawców. Nakazałeś nam miłować naszych nieprzyjaciół mówiąc: „Miłujcie waszych nieprzyjaciół i czyńcie dobrze tym, którzy was nienawidzą”. A oto nagroda, jaką obiecujesz: „Abyście byli synami Ojca waszego, który jest w niebie”. O Panie Jezu Chryste, Ty z natury jesteś zawsze skłonny do miłosierdzia i przebaczenia. Jeden jest tylko dowód największej prawdziwej miłości: miłować tego, kto nam jest przeciwny i przeszkadza naszym dobrym uczynom... Pragnę Ci wyznać sercem i ustami, że żyłem niegodnie i byłem pozbawiony, jako zły i przewrotny, miłości prawdziwej. A myśli, o Panie, które grzesznie żywiłem, i uczynki, które spełniałem, były powodem, że nienawidziłem swego nieprzyjaciela. Czuję odrazę względem wielu osób, i temu uczuciu dałem folę w sercu i woli... Wspomóż mnie, o najłaskawszy Panie Jezu Chryste, a przez swą najmiłosierniejszą i błogosławioną miłość udziel mi przebaczenia, abym poprawił nędzne życie swoje, miłował Ciebie i bliźnich z miłości ku Tobie, do tego stopnia, by ta miłość nie ustała nigdy, lecz utrwaliła się w życiu wiecznym (R. Giordano).

O. *Gabriel od św. Marii Magdaleny, karmelita bosy „Żyć Bogiem”, t. II, str. 160*

1. **NOWENNA DO ŚW. JÓZEFA ROZPOCZNIE SIĘ 10 MARCA I TRWAĆ BĘDZIE DO 18 MARCA, CODZIENNIE MSZA ŚW. O GODZ. 18-TEJ (PO POLSKU)**
2. **19-GO MARCA, UROCZYSTOŚĆ ŚW. JÓZEFA, TRÓJ-JĘZYCZNA MSZA ŚW. O GODZ. 19-TEJ.**

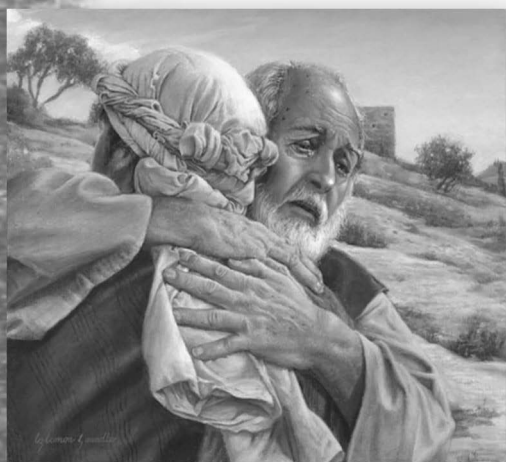


Retiro de Cuaresma - Marzo 7, 2020 en la Parroquia San José

De 9:30 AM a 4:30 PM (Salón Parroquial—4800 S. Paulina, Chicago, IL)

**OBLIGATORIO Para PAPÁS y PADRINOS de Candidatos a
BAUTISMO, COMUNION Y CONFIMACION este Año 2020**

Los padrinos y, al menos uno de, los papás deben asistir a este retiro



Reconciliación

*En este retiro el Párroco
P. Ernesto Caicedo MSC
nos ayudará a reflexionar y
meditar sobre la Cuaresma y
las herramientas para una
Conversión personal y
Comunitaria...*

¿Qué necesitas para Celebrar la
Pascua como esposo/a, como
Papá/Mamá, como Padrino/
madrina, como hermano/a, o co-
mo hijo/a, y como

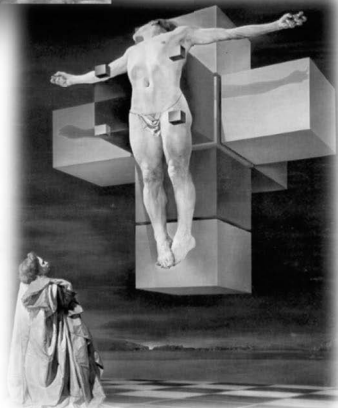
Cristiano/a Católico/a?

¿Cómo te estás preparando
para vivir una Vida Nueva
para TI y para Tu Familia?

¿Qué te impide vivir
una vida plena cada día?

Perdon

*...Perdona
nuestras
ofensas como
Nosotros
perdonamos a
los que nos
ofenden...*



CUARESMA ¿ TIEMPO PARA...?

COOPERACION: \$30.00 p/persona
(Incluye desayuno ligero y Almuerzo)

Boletos disponibles en la Oficina Parroquial

No menores de 18 años

Conversión...

**Este Retiro es OBLIGATORIO
para Papás y Padrinos de
Candidatos al Bautismo, a la
Eucaristía, y a la Confirmación.**

*(Al menos uno de los papás y el pa-
drino/la madrina deben venir al retiro)*

INTENCIONES DE LA MISA
INTENCJE MSZALNE
MASS INTENTIONS

Feb 23 DOMINGO/NIEDZIELA/SUNDAY

Seventh Sunday In Ordinary Time

- 7:30 AM † Esperanza Puga
Salud Espiritual y Corporal Daniel Torres
- 9:00 AM † Pedro Aguilar † Maria Gamiño
- 10:30 AM † Regina i Artur Kosmalski † Jack & Fran Sikora
- 12:30 PM † Julio, Zenaida y Gloria Camacho Esparza
† Elizabeth Salinas † Herminia Castillo
† Consuelo Vargas † Eulalia Azua
Por la pronta aparicion de Ma. De Los Angeles Mtnz
Salud Espiritual, Mental y Corporal Armando Vargas
Maria Eugenia Sanchez & Jesus Alberto Magaña
Salud y Bendiciones Fam. Romo y Fam. Hernandez
Presentacion y Bendicion Bella Milagros Hernandez
Accion de Gracias y Bendiciones en los 25 años
de Aniversario de Bodas Fernando y Miriam Sotelo
- 5:30 PM † Aponciano y Jose Guadalupe Perez † Tomas Najera
† Viviana Moreno † Maria DeLa Paz Alcantar
† Gregorio y Facunda Garcia † Virginia Vega
Salud Espiritual y Corporal Armando Pizano

Feb 25 MARTES / WTOREK / TUESDAY

7:30 AM For the Missionaries of Sacred Heart

Feb 26 MIÉRCOLES / SRODA / WEDNESDAY

7:30 AM For the Missionaries of Sacred Heart

Feb 27 JUEVES / CZWARTEK / THURSDAY

7:30 AM For the Missionaries of Sacred Heart

Feb 28 VIERNES / PIATEK / FRIDAY

7:30 AM For the Missionaries of Sacred Heart

7:00 PM Salud Espiritual y Corporal Maria Elena Barrera

Feb 29 SÁBADO / SOBOTA / SATURDAY

7:30 AM For the Missionaries of Sacred Heart

March 1 DOMINGO / NIEDZIELA / SUNDAY

First Sunday Of Lent

- 7:30 AM Por los Misioneros del Sagrado Corazon
- 9:00 AM Blessings St. Joseph Parish Community
- 10:30 AM † Regina i Artur Kosmalski
- 12:30 PM † Guadalupe Avila Almendariz † Rafael Mendoza
† Antonia Mejia Oviedo † Maria Montiel Adame
† Maximiliano Mendoza Perez
† Aurelia Salgado Salgado
- 5:30 PM Bendiciones - Familias de la Parroquia de San Jose

26 de Febrero 2020

Ash Wednesday

7:30 AM

Bilingual Mass

12:00 PM

Misa en Español

6:00 PM – Polish Mass

7:00 PM – Misa en Español

Every Hour
DISTRIBUTION OF ASHES

DISTRIBUCIÓN DE CENIZAS
A CADA HORA

MISA POR LAS TARDES DURANTE

LA CUARESMA

7:00 PM

DE MARTES A

SABADO

February 26, 2020

Weekly Collections
© J. S. Paluch Co., Inc.

Thanks, Gracias, Dzięk

Dziękujemy Za Waszą Ofiarość

/ Sunday's Collection / Colecta del Domingo:

Sunday, February 16, 2020: \$2,313.53

Children's Collection: \$58.00

Repair My House: \$1,316.11

Flowers: \$69.00

2da. Colecta de esta semana será para:

This week's second collection will be for:

Druga Składka przeznaczona jest na:

Repair My House



*Te Invitamos a Participar
Todos los viernes de la
cuaresma,
Tendremos el Rezo del
Viacrucis, Después de la
misa de las 7:00 pm*

¡¡ Acompañenos!!



*Te Invitamos a Participar en el Rezo
del Santo Rosario,
antes de las misas del Domingo en
Español.*

7:30 am, 12:30pm, y 5:30pm

Grupo De Estudiemos La Biblia

Conoce La Biblia y Nuestra Fe Católica.

Próximo Lunes en el Salón Parroquial.

A las 7pm a 9pm

¡¡No Olvides Traer Tu Biblia!! ¡¡Todos Son Bienvenidos!!



ROMO DENTAL

[773] 247-3345 | 4148 S. ARCHER AVE., CHICAGO, IL 60632

WWW.ROMODENTALCHICAGO.COM

FRENOS CON LA TARJETA MEDICA

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

TAQUERIAS ATOTONILCO

PROPS. FAMILIA MUNOZ

1649 W. 47th St.

247-5870

3916 W. 26th St.

763-3380

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 12/31 TO RECEIVE
75% 50% OFF
LABOR*

*After 12/31/19 customer will
be eligible for 50% off labor.
Does not include cost
of material.

Offer expires 3/31/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card
with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product
consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored
by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company products, sales
and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners
over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both
cohabitating persons must attend and complete presentation together.
Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be
legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for
this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their
immediate family members, previous participants in a Company in-home
consultation within the past 12 months and all current and former Company
customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that
Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it
necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United
States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in
conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not
sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice
prior to reservation. Expires 3/31/20.



• LeafGuard®
is **guaranteed**
never to clog or
we'll clean it for
FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

773-471-1444

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



950AM

America's Catholic Talk Radio Network

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myll